Zasady bezpieczeństwa | Safety Rules | Sicherheitsregeln | Règles de sécurité | Regole di sicurezza | Reglas de seguridad | Veiligheidsregels | Règles de sécurité | Veiligheidsregels | Säkerhetsregler | Reguli de siguranță | Bezpečnostní pravidla | Bezpečnostné pravidlá

PL

1. Sprawdzenie stanu technicznego urządzenia

- Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że pistolet lakierniczy jest w dobrym stanie technicznym. Sprawdź, czy nie ma widocznych uszkodzeń, np. pęknięć, nieszczelności, uszkodzeń przewodów czy zbiornika na farbę.
- Regularnie serwisuj pistolet zgodnie z zaleceniami producenta, aby utrzymać go w bezpiecznym stanie.

2. Bezpieczeństwo podczas podłączania do sprężonego powietrza

- Używaj wyłącznie sprężonego powietrza o odpowiednim ciśnieniu, zalecanym przez producenta. Przekroczenie dopuszczalnych wartości ciśnienia może spowodować uszkodzenie pistoletu lub groźne wypadki.
- Upewnij się, że wszystkie złącza są szczelne i prawidłowo zamocowane, aby uniknąć niekontrolowanego wycieku powietrza lub nagłego odłączenia węża.

3. Środki ochrony osobistej (PPE)

- Zawsze stosuj odpowiednie środki ochrony osobistej, w tym:
    - Maska przeciwpyłowa lub respirator chroniący przed wdychaniem aerozolu farby.
    - Okulary ochronne chroniące oczy przed odpryskami i aerozolem.
    - Rękawice ochronne, które zabezpieczają skórę przed kontaktem z farbą oraz rozpuszczalnikami.
    - Ubranie ochronne (np. kombinezon) oraz obuwie ochronne.

4. Prawidłowe przygotowanie miejsca pracy

- Używaj pistoletu w dobrze wentylowanym pomieszczeniu lub specjalnej kabinie lakierniczej, aby minimalizować ryzyko wdychania szkodliwych oparów oraz ograniczyć osadzanie się farby na powierzchniach.
- Upewnij się, że w miejscu pracy nie ma źródeł zapłonu (np. otwartego ognia, iskrzenia), ponieważ większość lakierów i rozpuszczalników jest łatwopalna.
- Zachowaj czystość miejsca pracy, aby uniknąć ryzyka potknięcia lub przewrócenia się podczas lakierowania.

5. Bezpieczna obsługa pistoletu lakierniczego

- Nie kieruj pistoletu w stronę innych osób ani siebie, nawet jeśli jest wyłączony.
- Nie używaj pistoletu do celów innych niż te, do których jest przeznaczony, np. nie próbuj wydmuchiwać pyłu ani czyszczenia innych powierzchni pod ciśnieniem.

6. Ostrożność przy napełnianiu i czyszczeniu pistoletu

- Przed napełnieniem zbiornika farbą lub rozpuszczalnikiem, wyłącz dopływ powietrza i upewnij się, że pistolet nie jest podłączony do sprężarki.
- Przy czyszczeniu pistoletu stosuj tylko środki zalecane przez producenta. Unikaj używania agresywnych chemikaliów, które mogą uszkodzić elementy urządzenia.
- Przestrzegaj zasad utylizacji używanych farb i rozpuszczalników zgodnie z lokalnymi przepisami o ochronie środowiska.

7. Bezpieczeństwo elektryczne

- Jeżeli pistolet ma elementy elektryczne (np. do podgrzewania farby), upewnij się, że instalacja elektryczna jest zgodna z normami i jest chroniona przed wilgocią.
- Unikaj pracy w warunkach wysokiej wilgotności, które mogą zwiększać ryzyko porażenia prądem.

9. Postępowanie w razie awarii

- W przypadku wykrycia nieszczelności, uszkodzeń lub innych nieprawidłowości natychmiast przerwij pracę i wyłącz pistolet. Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia bez odpowiednich kwalifikacji.
- Skontaktuj się z serwisem producenta lub wykwalifikowanym technikiem w celu dokonania naprawy.

10. Przechowywanie sprzętu

- Po zakończeniu pracy dokładnie wyczyść pistolet z resztek farby i innych zanieczyszczeń.
- Przechowuj urządzenie w suchym, bezpiecznym miejscu, z dala od dzieci oraz źródeł ciepła i wilgoci.

Te zasady powinny pomóc w bezpiecznym korzystaniu z pneumatycznego pistoletu lakierniczego, minimalizując ryzyko wypadków oraz zapewniając odpowiednią ochronę użytkownika. Pamiętaj, że przestrzeganie instrukcji producenta jest kluczowe, a w przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących bezpieczeństwa zawsze warto skonsultować się z ekspertem lub specjalistą ds. BHP.

ENG

1. Inspection of the technical condition of the device
   • Before starting work, make sure that the paint gun is in good technical condition. Check for visible damage, such as cracks, leaks, damaged wires, or the paint container.
   • Regularly service the gun according to the manufacturer's recommendations to keep it in a safe condition.
2. Safety when connecting to compressed air
   • Use only compressed air at the pressure recommended by the manufacturer. Exceeding the allowable pressure levels can cause damage to the gun or dangerous accidents.
   • Ensure all connections are tight and properly secured to avoid uncontrolled air leakage or sudden hose detachment.
3. Personal Protective Equipment (PPE)
   • Always use appropriate personal protective equipment, including:
   o A dust mask or respirator to protect against inhaling paint aerosol.
   o Protective goggles to shield your eyes from splashes and aerosol.
   o Protective gloves to guard the skin from paint and solvent contact.
   o Protective clothing (e.g., coveralls) and safety shoes.
4. Proper preparation of the workplace
   • Use the gun in a well-ventilated area or a specialized paint booth to minimize the risk of inhaling harmful fumes and reduce paint settling on surfaces.
   • Ensure there are no ignition sources (e.g., open flames, sparks) in the workplace, as most paints and solvents are flammable.
   • Keep the workplace clean to avoid the risk of tripping or falling while painting.
5. Safe operation of the paint gun
   • Do not point the gun at other people or yourself, even if it is turned off.
   • Do not use the gun for purposes other than those intended, such as blowing off dust or cleaning surfaces under pressure.
6. Caution when filling and cleaning the gun
   • Before filling the tank with paint or solvent, turn off the air supply and ensure the gun is not connected to the compressor.

• Use only cleaning agents recommended by the manufacturer when cleaning the gun. Avoid using harsh chemicals that could damage the device's components.
• Follow the rules for disposing of used paints and solvents in accordance with local environmental regulations.

7. Electrical safety
   • If the gun has electrical components (e.g., for heating paint), ensure the electrical system meets standards and is protected from moisture.
   • Avoid working in high humidity conditions, which can increase the risk of electric shock.

8. Procedure in case of failure
   • If you detect leaks, damage, or other malfunctions, immediately stop working and turn off the gun. Do not attempt to repair the device without proper qualifications.
   • Contact the manufacturer's service or a qualified technician for repairs.

9. Equipment storage
   • After finishing work, thoroughly clean the gun of paint residues and other contaminants.
   • Store the device in a dry, safe place, away from children and sources of heat and moisture.

These rules should help ensure the safe use of the pneumatic paint gun, minimize the risk of accidents, and provide adequate user protection. Remember that following the manufacturer's instructions is crucial, and in case of any doubts regarding safety, it is advisable to consult an expert or an occupational safety specialist.

DE

1. Überprüfung des technischen Zustands des Geräts
   • Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, stellen Sie sicher, dass die Lackierpistole in einem guten technischen Zustand ist. Überprüfen Sie, ob es sichtbare Schäden gibt, wie Risse, Undichtigkeiten, beschädigte Kabel oder den Farbbehälter.
   • Warten Sie die Pistole regelmäßig gemäß den Empfehlungen des Herstellers, um sie in einem sicheren Zustand zu halten.

2. Sicherheit beim Anschluss an Druckluft
   • Verwenden Sie nur Druckluft mit dem vom Hersteller empfohlenen Druck. Ein Überschreiten der zulässigen Druckwerte kann zu Schäden an der Pistole oder gefährlichen Unfällen führen.
   • Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen dicht und richtig befestigt sind, um unkontrollierten Luftaustritt oder ein plötzliches Lösen des Schlauchs zu vermeiden.

3. Persönliche Schutzausrüstung (PSA)
   • Verwenden Sie immer geeignete persönliche Schutzausrüstung, einschließlich:
   o Staubmaske oder Atemschutz zum Schutz vor dem Einatmen von Farbaerosolen.
   o Schutzbrille zum Schutz der Augen vor Spritzern und Aerosolen.
   o Schutzhandschuhe, um die Haut vor Kontakt mit Farbe und Lösungsmitteln zu schützen.
   o Schutzkleidung (z. B. Overall) und Sicherheitsschuhe.

4. Richtige Vorbereitung des Arbeitsplatzes
   • Verwenden Sie die Pistole in einem gut belüfteten Raum oder einer speziellen Lackierkabine, um das Risiko des Einatmens schädlicher Dämpfe zu minimieren und das Absetzen von Farbe auf Oberflächen zu reduzieren.
   • Stellen Sie sicher, dass sich am Arbeitsplatz keine Zündquellen (z. B. offenes Feuer, Funken) befinden, da die meisten Lacke und Lösungsmittel leicht entzündlich sind.
   • Halten Sie den Arbeitsplatz sauber, um das Risiko von Stolpern oder Stürzen während des Lackierens zu vermeiden.

5. Sichere Handhabung der Lackierpistole
   • Richten Sie die Pistole niemals auf andere Personen oder sich selbst, auch wenn sie ausgeschaltet ist.
   • Verwenden Sie die Pistole nicht für andere Zwecke als die vorgesehenen, z. B. um Staub wegzublasen oder andere Oberflächen unter Druck zu reinigen.

6. Vorsicht beim Befüllen und Reinigen der Pistole
   • Schalten Sie vor dem Befüllen des Behälters mit Farbe oder Lösungsmittel die Luftzufuhr ab und stellen Sie sicher, dass die Pistole nicht an den Kompressor angeschlossen ist.
   • Verwenden Sie beim Reinigen der Pistole nur vom Hersteller empfohlene Reinigungsmittel. Vermeiden Sie aggressive Chemikalien, die die Bauteile des Geräts beschädigen könnten.
   • Beachten Sie die Vorschriften zur Entsorgung von gebrauchten Farben und Lösungsmitteln gemäß den örtlichen Umweltbestimmungen.

7. Elektrische Sicherheit
   • Wenn die Pistole elektrische Komponenten (z. B. zur Farbaufheizung) hat, stellen Sie sicher, dass die Elektroinstallation den Normen entspricht und vor Feuchtigkeit geschützt ist.
   • Vermeiden Sie Arbeiten bei hoher Luftfeuchtigkeit, die das Risiko eines Stromschlags erhöhen kann.

8. Verfahren im Falle einer Störung
   • Wenn Sie Undichtigkeiten, Schäden oder andere Unregelmäßigkeiten feststellen, beenden Sie die Arbeit sofort und schalten Sie die Pistole aus. Versuchen Sie nicht, das Gerät ohne entsprechende Qualifikationen selbst zu reparieren.
   • Wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers oder einen qualifizierten Techniker zur Reparatur.

9. Aufbewahrung des Geräts
   • Reinigen Sie die Pistole nach Abschluss der Arbeit gründlich von Farbresten und anderen Verunreinigungen.
   • Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, sicheren Ort auf, fern von Kindern sowie Wärme- und Feuchtigkeitsquellen.

Diese Regeln sollen dazu beitragen, die sichere Verwendung der pneumatischen Lackierpistole zu gewährleisten, das Unfallrisiko zu minimieren und den Benutzer angemessen zu schützen. Denken Sie daran, dass die Einhaltung der Anweisungen des Herstellers entscheidend ist, und bei Unsicherheiten in Bezug auf die Sicherheit ist es ratsam, einen Experten oder Arbeitsschutzspezialisten zu konsultieren.

FR

1. Vérification de l'état technique de l'appareil
   • Avant de commencer le travail, assurez-vous que le pistolet de peinture est en bon état technique. Vérifiez qu'il n'y a pas de dommages visibles, comme des fissures, des fuites, des câbles endommagés ou le réservoir de peinture.
   • Entretenez régulièrement le pistolet conformément aux recommandations du fabricant pour le maintenir en bon état de sécurité.

2. Sécurité lors de la connexion à l'air comprimé
   • Utilisez uniquement de l'air comprimé à la pression recommandée par le fabricant. Dépasser la pression autorisée peut endommager le pistolet ou provoquer des accidents dangereux.
   • Assurez-vous que toutes les connexions sont étanches et correctement fixées pour éviter les fuites d'air incontrôlées ou le détachement soudain du tuyau.

3. Équipements de protection individuelle (EPI)
   • Utilisez toujours des équipements de protection individuelle appropriés, y compris :
   o Un masque antipoussière ou un respirateur pour se protéger contre l'inhalation d'aérosol de peinture.

o Des lunettes de protection pour protéger les yeux des éclaboussures et de l'aérosol.
o Des gants de protection pour protéger la peau du contact avec la peinture et les solvants.
o Des vêtements de protection (par exemple, une combinaison) et des chaussures de sécurité.

4. Préparation adéquate de l'espace de travail
   • Utilisez le pistolet dans un espace bien ventilé ou une cabine de peinture spécialisée pour minimiser le risque d'inhalation de vapeurs nocives et réduire le dépôt de peinture sur les surfaces.
   • Assurez-vous qu'il n'y a pas de sources d'inflammation (par exemple, flammes nues, étincelles) sur le lieu de travail, car la plupart des peintures et des solvants sont inflammables.
   • Maintenez l'espace de travail propre pour éviter les risques de trébuchement ou de chute pendant la peinture.

5. Utilisation sécurisée du pistolet de peinture
   • Ne pointez jamais le pistolet vers d'autres personnes ou vous-même, même s'il est éteint.
   • N'utilisez pas le pistolet à des fins autres que celles prévues, telles que souffler la poussière ou nettoyer des surfaces sous pression.

6. Précautions lors du remplissage et du nettoyage du pistolet
   • Avant de remplir le réservoir de peinture ou de solvant, coupez l'alimentation en air et assurez-vous que le pistolet n'est pas connecté au compresseur.
   • Utilisez uniquement des produits de nettoyage recommandés par le fabricant lors du nettoyage du pistolet. Évitez les produits chimiques agressifs pouvant endommager les composants de l'appareil.
   • Respectez les règles d'élimination des peintures et solvants usagés conformément aux réglementations locales sur la protection de l'environnement.

7. Sécurité électrique
   • Si le pistolet possède des composants électriques (par exemple, pour chauffer la peinture), assurez-vous que l'installation électrique est conforme aux normes et protégée contre l'humidité.
   • Évitez de travailler dans des conditions de forte humidité, ce qui peut augmenter le risque de choc électrique.

8. Procédure en cas de panne
   • Si vous détectez des fuites, des dommages ou d'autres anomalies, arrêtez immédiatement le travail et éteignez le pistolet. Ne tentez pas de réparer l'appareil sans les qualifications appropriées.
   • Contactez le service après-vente du fabricant ou un technicien qualifié pour les réparations.

9. Stockage de l'équipement
   • Après avoir terminé le travail, nettoyez soigneusement le pistolet des résidus de peinture et autres contaminants.
   • Rangez l'appareil dans un endroit sec et sûr, à l'abri des enfants et des sources de chaleur et d'humidité.

Ces règles devraient aider à garantir une utilisation sûre du pistolet de peinture pneumatique, minimiser les risques d'accidents et assurer une protection adéquate de l'utilisateur. N'oubliez pas que suivre les instructions du fabricant est essentiel, et en cas de doute concernant la sécurité, il est conseillé de consulter un expert ou un spécialiste en santé et sécurité au travail.

IT

1. Controllo dello stato tecnico del dispositivo
   • Prima di iniziare il lavoro, assicurati che la pistola a spruzzo sia in buone condizioni tecniche. Controlla che non ci siano danni visibili, come crepe, perdite, cavi danneggiati o il serbatoio della vernice.

• Effettua regolarmente la manutenzione della pistola secondo le raccomandazioni del produttore per mantenerla in condizioni di sicurezza.

2. Sicurezza durante il collegamento all'aria compressa
   • Utilizza solo aria compressa alla pressione raccomandata dal produttore. Superare i valori di pressione consentiti può causare danni alla pistola o incidenti pericolosi.
   • Assicurati che tutti i collegamenti siano ermetici e ben fissati per evitare perdite incontrollate di aria o il distacco improvviso del tubo.

3. Dispositivi di protezione individuale (DPI)
   • Utilizza sempre dispositivi di protezione individuale adeguati, tra cui:
   o Maschera antipolvere o respiratore per proteggerti dall'inalazione di aerosol di vernice.
   o Occhiali protettivi per proteggere gli occhi dagli schizzi e dall'aerosol.
   o Guanti protettivi per proteggere la pelle dal contatto con la vernice e i solventi.
   o Abbigliamento protettivo (ad esempio, una tuta) e calzature di sicurezza.

4. Preparazione corretta dell'area di lavoro
   • Utilizza la pistola in un'area ben ventilata o in una cabina di verniciatura per minimizzare il rischio di inalazione di vapori nocivi e ridurre la deposizione di vernice sulle superfici.
   • Assicurati che non ci siano fonti di accensione (ad esempio, fiamme libere, scintille) nell'area di lavoro, poiché la maggior parte delle vernici e dei solventi è infiammabile.
   • Mantieni l'area di lavoro pulita per evitare il rischio di inciampare o cadere durante la verniciatura.

5. Uso sicuro della pistola a spruzzo
   • Non puntare mai la pistola verso altre persone o te stesso, anche se è spenta.
   • Non utilizzare la pistola per scopi diversi da quelli previsti, come soffiare via la polvere o pulire superfici sotto pressione.

6. Precauzioni durante il riempimento e la pulizia della pistola
   • Prima di riempire il serbatoio con vernice o solvente, spegni l'alimentazione dell'aria e assicurati che la pistola non sia collegata al compressore.
   • Utilizza solo prodotti di pulizia raccomandati dal produttore durante la pulizia della pistola. Evita l'uso di sostanze chimiche aggressive che potrebbero danneggiare i componenti del dispositivo.
   • Rispetta le norme per lo smaltimento di vernici e solventi usati in conformità con le normative ambientali locali.

7. Sicurezza elettrica
   • Se la pistola ha componenti elettrici (ad esempio, per riscaldare la vernice), assicurati che l'impianto elettrico sia conforme agli standard e protetto dall'umidità.
   • Evita di lavorare in condizioni di elevata umidità, che possono aumentare il rischio di scosse elettriche.

8. Procedura in caso di guasto
   • Se rilevi perdite, danni o altre anomalie, interrompi immediatamente il lavoro e spegni la pistola. Non tentare di riparare il dispositivo senza le qualifiche appropriate.
   • Contatta il servizio tecnico del produttore o un tecnico qualificato per le riparazioni.

9. Conservazione dell'attrezzatura
   • Dopo aver terminato il lavoro, pulisci accuratamente la pistola dai residui di vernice e altre impurità.
   • Conserva il dispositivo in un luogo asciutto e sicuro, lontano dai bambini e da fonti di calore e umidità.

Queste regole dovrebbero aiutare a garantire l'uso sicuro della pistola a spruzzo pneumatica, ridurre al minimo il rischio di incidenti e fornire una protezione adeguata all'utente. Ricorda che seguire le istruzioni del produttore è fondamentale e, in caso di dubbi sulla sicurezza, è consigliabile consultare un esperto o uno specialista in sicurezza sul lavoro.

ES

1. Revisión del estado técnico del dispositivo
   • Antes de comenzar a trabajar, asegúrate de que la pistola de pintura esté en buen estado técnico. Verifica que no haya daños visibles, como grietas, fugas, cables dañados o el depósito de pintura.
   • Realiza un mantenimiento regular de la pistola según las recomendaciones del fabricante para mantenerla en condiciones seguras.

2. Seguridad al conectar al aire comprimido
   • Utiliza únicamente aire comprimido a la presión recomendada por el fabricante. Superar los niveles de presión permitidos puede causar daños a la pistola o accidentes peligrosos.
   • Asegúrate de que todas las conexiones estén bien ajustadas y correctamente fijadas para evitar fugas de aire incontroladas o el desprendimiento repentino de la manguera.

3. Equipo de protección personal (EPP)
   • Utiliza siempre equipo de protección personal adecuado, que incluya:
   o Mascarilla antipolvo o respirador para protegerte de la inhalación de aerosoles de pintura.
   o Gafas de protección para proteger los ojos de salpicaduras y aerosoles.
   o Guantes de protección para proteger la piel del contacto con la pintura y los solventes.
   o Ropa de protección (por ejemplo, un mono) y calzado de seguridad.

4. Preparación adecuada del lugar de trabajo
   • Utiliza la pistola en un área bien ventilada o en una cabina de pintura especializada para minimizar el riesgo de inhalación de vapores nocivos y reducir el depósito de pintura en las superficies.
   • Asegúrate de que no haya fuentes de ignición (por ejemplo, llamas abiertas, chispas) en el lugar de trabajo, ya que la mayoría de las pinturas y los solventes son inflamables.
   • Mantén el lugar de trabajo limpio para evitar el riesgo de tropiezos o caídas durante la pintura.

5. Uso seguro de la pistola de pintura
   • No apuntes la pistola hacia otras personas ni hacia ti mismo, incluso si está apagada.
   • No uses la pistola para fines distintos a los previstos, como soplar polvo o limpiar superficies a presión.

6. Precauciones al llenar y limpiar la pistola
   • Antes de llenar el depósito con pintura o solvente, apaga el suministro de aire y asegúrate de que la pistola no esté conectada al compresor.
   • Utiliza solo productos de limpieza recomendados por el fabricante al limpiar la pistola. Evita el uso de productos químicos agresivos que puedan dañar los componentes del dispositivo.
   • Cumple con las normas para la eliminación de pinturas y solventes usados de acuerdo con las regulaciones ambientales locales.

7. Seguridad eléctrica
   • Si la pistola tiene componentes eléctricos (por ejemplo, para calentar la pintura), asegúrate de que la instalación eléctrica cumpla con los estándares y esté protegida contra la humedad.
   • Evita trabajar en condiciones de alta humedad, que pueden aumentar el riesgo de descargas eléctricas.

8. Procedimiento en caso de fallo
   • Si detectas fugas, daños u otras anomalías, detén el trabajo de inmediato y apaga la pistola. No intentes reparar el dispositivo sin las cualificaciones adecuadas.
   • Contacta con el servicio técnico del fabricante o con un técnico cualificado para las reparaciones.

9. Almacenamiento del equipo
   • Después de terminar el trabajo, limpia cuidadosamente la pistola de los restos de pintura y otros contaminantes.
   • Guarda el dispositivo en un lugar seco y seguro, lejos de los niños y de fuentes de calor y humedad.

Estas reglas deberían ayudar a garantizar el uso seguro de la pistola de pintura neumática, minimizar el riesgo de accidentes y proporcionar una protección adecuada al usuario. Recuerda que seguir las instrucciones del fabricante es fundamental, y en caso de dudas sobre la seguridad, es aconsejable consultar con un experto o un especialista en seguridad laboral.

NL

1. Controle van de technische staat van het apparaat
   • Zorg ervoor voordat je begint met werken dat het spuitpistool in goede technische staat verkeert. Controleer op zichtbare schade, zoals scheuren, lekken, beschadigde kabels of de verfcontainer.
   • Onderhoud het pistool regelmatig volgens de aanbevelingen van de fabrikant om het in veilige staat te houden.
2. Veiligheid bij het aansluiten op perslucht
   • Gebruik alleen perslucht met de door de fabrikant aanbevolen druk. Het overschrijden van de toegestane drukwaarden kan schade aan het pistool of gevaarlijke ongevallen veroorzaken.
   • Zorg ervoor dat alle verbindingen goed zijn vastgemaakt en stevig zijn om ongecontroleerd luchtverlies of het plotseling loskomen van de slang te voorkomen.
3. Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)
   • Draag altijd de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen, waaronder:
   o Een stofmasker of ademhalingsapparaat om inademing van verfnevel te voorkomen.
   o Beschermende bril om de ogen te beschermen tegen spatten en nevel.
   o Beschermende handschoenen om de huid te beschermen tegen contact met verf en oplosmiddelen.
   o Beschermende kleding (bijv. overall) en veiligheidsschoenen.
4. Juiste voorbereiding van de werkplek
   • Gebruik het spuitpistool in een goed geventileerde ruimte of een speciale spuitcabine om het risico van inademen van schadelijke dampen te minimaliseren en de afzetting van verf op oppervlakken te verminderen.
   • Zorg ervoor dat er geen ontstekingsbronnen (bijv. open vuur, vonken) op de werkplek aanwezig zijn, aangezien de meeste verven en oplosmiddelen licht ontvlambaar zijn.
   • Houd de werkplek schoon om het risico van struikelen of vallen tijdens het spuiten te vermijden.
5. Veilige bediening van het spuitpistool
   • Richt het pistool nooit op andere personen of op jezelf, zelfs niet als het is uitgeschakeld.
   • Gebruik het pistool niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld, zoals het wegblazen van stof of het reinigen van oppervlakken onder druk.
6. Voorzichtigheid bij het vullen en reinigen van het pistool
   • Schakel de luchttoevoer uit en zorg ervoor dat het pistool niet op de compressor is aangesloten voordat je de tank vult met verf of oplosmiddel.
   • Gebruik bij het reinigen van het pistool alleen door de fabrikant aanbevolen reinigingsmiddelen. Vermijd agressieve chemicaliën die de onderdelen van het apparaat kunnen beschadigen.
   • Volg de regels voor het weggooien van gebruikte verf en oplosmiddelen in overeenstemming met de lokale milieuwetgeving.
7. Elektrische veiligheid
   • Als het pistool elektrische componenten heeft (bijv. voor het verwarmen van verf), zorg er dan voor dat de elektrische installatie aan de normen voldoet en tegen vocht is beschermd.
   • Vermijd werken in omstandigheden met een hoge luchtvochtigheid, omdat dit het risico op elektrische schokken kan verhogen.
8. Procedure bij storingen
   • Stop onmiddellijk met werken en schakel het pistool uit als je lekken, schade of andere onregelmatigheden opmerkt. Probeer het apparaat niet zelf te repareren zonder de juiste kwalificaties.
   • Neem contact op met de servicedienst van de fabrikant of een gekwalificeerde technicus voor reparaties.
9. Opslag van de apparatuur
   • Reinig het pistool na afloop van het werk grondig van verfresten en andere verontreinigingen.
   • Bewaar het apparaat op een droge, veilige plaats, buiten het bereik van kinderen en uit de buurt van warmte- en vochtbronnen.

Deze regels helpen om een veilig gebruik van het pneumatische spuitpistool te waarborgen, het risico op ongevallen te minimaliseren en de gebruiker adequate bescherming te bieden. Vergeet niet dat het naleven van de instructies van de fabrikant essentieel is en raadpleeg bij twijfel over de veiligheid altijd een expert of een veiligheidsdeskundige.

SE

1. Kontroll av enhetens tekniska skick
   • Innan du börjar arbeta, se till att sprutpistolen är i gott tekniskt skick. Kontrollera om det finns synliga skador, såsom sprickor, läckor, skadade kablar eller färgbehållaren.
   • Underhåll sprutpistolen regelbundet enligt tillverkarens rekommendationer för att hålla den i säkert skick.

2. Säkerhet vid anslutning till tryckluft
   • Använd endast tryckluft med det tryck som rekommenderas av tillverkaren. Att överskrida det tillåtna trycket kan orsaka skador på sprutpistolen eller farliga olyckor.
   • Se till att alla anslutningar är täta och korrekt fastsatta för att undvika okontrollerade luftläckor eller plötslig frånkoppling av slangen.

3. Personlig skyddsutrustning (PPE)
   • Använd alltid lämplig personlig skyddsutrustning, inklusive:
   o Dammask eller andningsskydd för att skydda mot inandning av färgaerosol.
   o Skyddsglasögon för att skydda ögonen mot stänk och aerosol.
   o Skyddshandskar för att skydda huden mot kontakt med färg och lösningsmedel.
   o Skyddskläder (t.ex. overall) och skyddsskor.

4. Korrekt förberedelse av arbetsplatsen
   • Använd sprutpistolen i ett välventilerat rum eller en specialanpassad sprutbox för att minimera risken för inandning av skadliga ångor och för att minska färgavlagringar på ytor.
   • Se till att det inte finns några antändningskällor (t.ex. öppen eld, gnistor) på arbetsplatsen, eftersom de flesta färger och lösningsmedel är lättantändliga.
   • Håll arbetsplatsen ren för att undvika risken för snubbling eller fall under målning.

5. Säker hantering av sprutpistolen
   • Rikta aldrig sprutpistolen mot andra personer eller dig själv, även om den är avstängd.
   • Använd inte sprutpistolen för andra ändamål än de avsedda, som att blåsa bort damm eller rengöra ytor under tryck.

6. Försiktighet vid påfyllning och rengöring av sprutpistolen
   • Stäng av lufttillförseln och se till att sprutpistolen inte är ansluten till kompressorn innan du fyller behållaren med färg eller lösningsmedel.
   • Använd endast rengöringsmedel som rekommenderas av tillverkaren när du rengör sprutpistolen. Undvik aggressiva kemikalier som kan skada enhetens komponenter.
   • Följ reglerna för avfallshantering av använda färger och lösningsmedel enligt lokala miljöbestämmelser.

7. Elektrisk säkerhet
   • Om sprutpistolen har elektriska komponenter (t.ex. för uppvärmning av färg), se till att den elektriska installationen uppfyller standarder och är skyddad mot fukt.
   • Undvik att arbeta i hög luftfuktighet, vilket kan öka risken för elchocker.

8. Åtgärder vid fel
   • Om du upptäcker läckor, skador eller andra avvikelser, sluta omedelbart arbeta och stäng av sprutpistolen. Försök inte reparera enheten utan lämpliga kvalifikationer.
   • Kontakta tillverkarens servicecenter eller en kvalificerad tekniker för reparationer.

9. Förvaring av utrustningen
   • Rengör sprutpistolen noggrant från färgrester och andra föroreningar efter att arbetet är slutfört.
   • Förvara enheten på en torr, säker plats, utom räckhåll för barn och borta från värme- och fuktighetskällor.

Dessa regler hjälper till att säkerställa säker användning av den pneumatiska sprutpistolen, minimera risken för olyckor och ge användaren adekvat skydd. Kom ihåg att följa tillverkarens anvisningar är avgörande, och vid osäkerhet om säkerheten är det alltid lämpligt att rådfråga en expert eller en arbetsmiljöspecialist.

RO

1. Verificarea stării tehnice a dispozitivului
   • Înainte de a începe lucrul, asigură-te că pistolul de vopsit este în stare tehnică bună. Verifică dacă există daune vizibile, cum ar fi crăpături, scurgeri, cabluri deteriorate sau rezervorul de vopsea.
   • Efectuează întreținerea regulată a pistolului conform recomandărilor producătorului pentru a-l menține în stare de siguranță.

2. Securitatea la conectarea la aer comprimat
   • Utilizează doar aer comprimat la presiunea recomandată de producător. Depășirea valorilor de presiune admise poate provoca daune pistolului sau accidente periculoase.
   • Asigură-te că toate conexiunile sunt etanșe și bine fixate pentru a evita scurgerile necontrolate de aer sau desprinderea bruscă a furtunului.

3. Echipament individual de protecție (EIP)
   • Utilizează întotdeauna echipament individual de protecție adecvat, inclusiv:
   o Mască antipraf sau respirator pentru a proteja împotriva inhalării aerosolului de vopsea.
   o Ochelari de protecție pentru a proteja ochii de stropi și aerosoli.
   o Mănuși de protecție pentru a proteja pielea de contactul cu vopseaua și solvenții.
   o Îmbrăcăminte de protecție (de exemplu, combinezon) și încălțăminte de siguranță.

4. Pregătirea corectă a locului de muncă
   • Utilizează pistolul într-o zonă bine ventilată sau într-o cabină de vopsire specializată pentru a minimiza riscul inhalării vaporilor nocivi și pentru a reduce depunerile de vopsea pe suprafețe.
   • Asigură-te că nu există surse de aprindere (de exemplu, flăcări deschise, scântei) în locul de muncă, deoarece majoritatea vopselelor și solvenților sunt inflamabili.
   • Menține locul de muncă curat pentru a evita riscul de împiedicare sau cădere în timpul vopsirii.

5. Manipularea în siguranță a pistolului de vopsit
   • Nu îndrepta pistolul spre alte persoane sau spre tine, chiar dacă este oprit.
   • Nu utiliza pistolul pentru alte scopuri decât cele destinate, cum ar fi suflarea prafului sau curățarea suprafețelor sub presiune.

6. Precauții la umplerea și curățarea pistolului
   • Oprește alimentarea cu aer și asigură-te că pistolul nu este conectat la compresor înainte de a umple rezervorul cu vopsea sau solvent.
   • Utilizează doar agenți de curățare recomandați de producător la curățarea pistolului. Evită utilizarea substanțelor chimice agresive care pot deteriora componentele dispozitivului.
   • Respectă regulile de eliminare a vopselelor și solvenților folosiți conform reglementărilor locale de protecție a mediului.

7. Securitatea electrică
   • Dacă pistolul are componente electrice (de exemplu, pentru încălzirea vopselei), asigură-te că instalația electrică respectă standardele și este protejată împotriva umidității.
   • Evită să lucrezi în condiții de umiditate ridicată, care pot crește riscul de electrocutare.

8. Procedura în caz de defecțiune
   • Dacă observi scurgeri, daune sau alte nereguli, oprește imediat lucrul și oprește pistolul. Nu încerca să repari dispozitivul fără calificări corespunzătoare.
   • Contactează serviciul tehnic al producătorului sau un tehnician calificat pentru reparații.

9. Depozitarea echipamentului
   • După finalizarea lucrului, curăță bine pistolul de resturile de vopsea și alte impurități.
   • Depozitează dispozitivul într-un loc uscat și sigur, departe de copii și de sursele de căldură și umiditate.

Aceste reguli ar trebui să ajute la asigurarea utilizării în siguranță a pistolului de vopsit pneumatic, la minimizarea riscului de accidente și la asigurarea unei protecții adecvate pentru utilizator. Reține că respectarea instrucțiunilor producătorului este esențială, iar în caz de îndoieli cu privire la siguranță, este recomandat să consulți un expert sau un specialist în securitatea muncii.

CZ

1. Kontrola technického stavu zařízení
   • Před zahájením práce se ujistěte, že je stříkací pistole v dobrém technickém stavu. Zkontrolujte, zda nejsou viditelné poškození, jako jsou praskliny, netěsnosti, poškozené kabely nebo nádrž na barvu.
   • Pravidelně udržujte pistoli podle doporučení výrobce, abyste ji udrželi v bezpečném stavu.

2. Bezpečnost při připojení ke stlačenému vzduchu
   • Používejte pouze stlačený vzduch s tlakem doporučeným výrobcem. Překročení povolených hodnot tlaku může způsobit poškození pistole nebo nebezpečné nehody.
   • Ujistěte se, že všechny spoje jsou těsné a správně upevněné, aby nedošlo k nekontrolovanému úniku vzduchu nebo náhlému odpojení hadice.

3. Osobní ochranné prostředky (OOP)
   • Vždy používejte vhodné osobní ochranné prostředky, včetně:
   o Ochranné masky nebo respirátoru k ochraně před vdechováním aerosolů barvy.
   o Ochranných brýlí na ochranu očí před postříkáním a aerosolem.
   o Ochranných rukavic, které chrání pokožku před kontaktem s barvou a rozpouštědly.
   o Ochranného oděvu (např. kombinézy) a ochranné obuvi.

4. Správná příprava pracoviště
   • Používejte pistoli v dobře větraném prostoru nebo ve speciální lakovací kabině, abyste minimalizovali riziko vdechování škodlivých výparů a omezili usazování barvy na površích.
   • Ujistěte se, že na pracovišti nejsou žádné zdroje zapálení (např. otevřený oheň, jiskry), protože většina barev a rozpouštědel je hořlavá.
   • Udržujte pracoviště čisté, abyste předešli riziku zakopnutí nebo pádu během lakování.

5. Bezpečné zacházení se stříkací pistolí
   • Nikdy nemiřte pistolí na jiné osoby ani na sebe, ani když je vypnutá.
   • Nepoužívejte pistoli k jiným účelům než k těm, pro které je určena, například k odfukování prachu nebo čištění povrchů pod tlakem.

6. Opatrnost při plnění a čištění pistole
   • Před naplněním nádrže barvou nebo rozpouštědlem vypněte přívod vzduchu a ujistěte se, že pistole není připojena ke kompresoru.
   • Při čištění pistole používejte pouze prostředky doporučené výrobcem. Vyhněte se použití agresivních chemikálií, které by mohly poškodit součásti zařízení.
   • Dodržujte pravidla pro likvidaci použitých barev a rozpouštědel v souladu s místními předpisy na ochranu životního prostředí.

7. Elektrická bezpečnost
   • Pokud má pistole elektrické součásti (např. pro ohřev barvy), ujistěte se, že elektrická instalace splňuje normy a je chráněna proti vlhkosti.
   • Vyhněte se práci v podmínkách s vysokou vlhkostí, které mohou zvýšit riziko úrazu elektrickým proudem.

8. Postup v případě poruchy
   • Pokud zjistíte netěsnosti, poškození nebo jiné nesrovnalosti, okamžitě přerušte práci a vypněte pistoli. Nepokoušejte se zařízení opravovat bez odpovídající kvalifikace.
   • Obraťte se na servis výrobce nebo kvalifikovaného technika, aby provedl opravy.

9. Uložení zařízení
   • Po dokončení práce důkladně vyčistěte pistoli od zbytků barvy a jiných nečistot.
   • Ukládejte zařízení na suchém a bezpečném místě, mimo dosah dětí a zdrojů tepla a vlhkosti.

Tato pravidla by měla pomoci zajistit bezpečné používání pneumatické stříkací pistole, minimalizovat riziko nehod a zajistit odpovídající ochranu uživatele. Pamatujte, že dodržování pokynů výrobce je zásadní, a v případě jakýchkoli pochybností ohledně bezpečnosti je vhodné konzultovat odborníka nebo specialistu na bezpečnost práce.

SK

1. Kontrola technického stavu zariadenia
   • Pred začiatkom práce sa uistite, že striekacia pištoľ je v dobrom technickom stave. Skontrolujte, či nie sú viditeľné poškodenia, ako sú praskliny, netesnosti, poškodené káble alebo nádoba na farbu.
   • Pravidelne udržujte pištoľ podľa odporúčaní výrobcu, aby bola v bezpečnom stave.

2. Bezpečnosť pri pripojení na stlačený vzduch
   • Používajte iba stlačený vzduch s tlakom odporúčaným výrobcom. Prekročenie povolených hodnôt tlaku môže spôsobiť poškodenie pištole alebo nebezpečné nehody.
   • Uistite sa, že všetky spoje sú tesné a správne upevnené, aby sa predišlo nekontrolovanému úniku vzduchu alebo náhlemu odpojeniu hadice.

3. Osobné ochranné prostriedky (OOP)
   • Vždy používajte vhodné osobné ochranné prostriedky, vrátane:
   o Prachovej masky alebo respirátora na ochranu pred vdýchnutím aerosólu farby.
   o Ochranných okuliarov na ochranu očí pred postrekom a aerosólom.
   o Ochranných rukavíc na ochranu pokožky pred kontaktom s farbou a rozpúšťadlami.
   o Ochranného oblečenia (napr. kombinézy) a bezpečnostnej obuvi.

4. Správna príprava pracoviska
   • Používajte pištoľ v dobre vetranej miestnosti alebo v špeciálnej lakovacej kabíne, aby sa minimalizovalo riziko vdýchnutia škodlivých výparov a znížilo ukladanie farby na povrchy.
   • Uistite sa, že na pracovisku nie sú žiadne zdroje zapálenia (napr. otvorený oheň, iskrenie), pretože väčšina farieb a rozpúšťadiel je horľavá.
   • Udržujte pracovisko čisté, aby sa predišlo riziku zakopnutia alebo pádu počas lakovania.

5. Bezpečná manipulácia so striekacou pištoľou
   • Nikdy nemierte pištoľou na iné osoby ani na seba, aj keď je vypnutá.
   • Nepoužívajte pištoľ na iné účely, než na ktoré je určená, napríklad na odfukovanie prachu alebo čistenie povrchov pod tlakom.

6. Opatrnosť pri plnení a čistení pištole
   • Pred naplnením nádoby farbou alebo rozpúšťadlom vypnite prívod vzduchu a uistite sa, že pištoľ nie je pripojená na kompresor.
   • Pri čistení pištole používajte iba prostriedky odporúčané výrobcom. Vyhnite sa používaniu agresívnych

chemikálií, ktoré by mohli poškodiť súčasti zariadenia.
• Dodržiavajte pravidlá likvidácie použitej farby a rozpúšťadiel podľa miestnych predpisov o ochrane životného prostredia.

7. Elektrická bezpečnosť
   • Ak má pištoľ elektrické súčasti (napr. na ohrievanie farby), uistite sa, že elektrická inštalácia spĺňa normy a je chránená pred vlhkosťou.
   • Vyhnite sa práci vo vysokej vlhkosti, ktorá môže zvýšiť riziko úrazu elektrickým prúdom.

8. Postup v prípade poruchy
   • Ak zistíte netesnosti, poškodenia alebo iné nezrovnalosti, okamžite prerušte prácu a vypnite pištoľ. Nepokúšajte sa opraviť zariadenie bez príslušnej kvalifikácie.
   • Obráťte sa na servis výrobcu alebo kvalifikovaného technika na opravy.

9. Skladovanie zariadenia
   • Po dokončení práce dôkladne očistite pištoľ od zvyškov farby a iných nečistôt.
   • Skladujte zariadenie na suchom a bezpečnom mieste, mimo dosahu detí a zdrojov tepla a vlhkosti.

Tieto pravidlá by mali pomôcť zabezpečiť bezpečné používanie pneumatickej striekacej pištole, minimalizovať riziko nehôd a poskytnúť používateľovi primeranú ochranu. Pamätajte, že dodržiavanie pokynov výrobcu je kľúčové a v prípade pochybností o bezpečnosti je vhodné konzultovať odborníka alebo špecialistu na bezpečnosť pri práci.